

# ユネスコ無形文化遺産「秩父祭の屋台行事と神楽」

UNESCO Intangible Cultural Heritage "Float Parade and Kagura of the Chichibu Festival"

秩父祭（通称：秩父夜祭）は、秩父神社の祭神である妙見様（みょうけんさま＝女性の神で北斗七星の神様）と武甲山の竜神様（りゅうじんさま＝男の神で水の神様）が年に一度会うためのお祭りと言われています。

江戸時代、絹大市（絹取引）の最終を飾る一大行事として発展し、日本を代表する祭となりました。呼び名はいくつもあり「夜祭」「冬まつり」、人によっては「妙見様」などと親しみを込めていわれています。

秩父神社例大祭は12月1日から6日まで行われますが、お祭りの見どころは2日の宵宮と3日の大祭です。この祭りを彩るのが2基の笠鉦と4基の屋台です。勇壮に曳き回され、屋台で行われる歌舞伎や曳き踊りも見事で、「秩父祭の屋台行事と神楽」がユネスコ無形文化遺産に登録されました。

クライマックスは、3日の夜です。御神輿（おみこし）を中心とした御神幸（ごしんこう）行列が秩父神社から神様をむかえる御旅所（おたびしょ）へと向かい、その後を笠鉦・屋台が続き、お祭りを華やかに彩ります。団子坂を曳きあげられ、御旅所に整列するまで、大輪の花火が打ち上げられお祭りの絶頂となります。

According to legend, the Chichibu Festival (also known as the Chichibu Night Festival) is a festival held for Chichibu-jinja Shrine's enshrined deities, Myoken-sama (Goddess of the Big Dipper) and Ryujin-sama of Mt. Buko (God of Water) to commemorate their once-a-year reunion.

During the Edo Period, this Festival developed as a major event marking the end of Kinunotakamachi (silk trading) and eventually became one of the three major float festivals held in Japan. This festival has several nicknames such as "Night festival (Yomatsuri)" and "Winter festival," and some people affectionately refer to it as "Myoken-sama."

The annual Chichibu-jinja Shrine Festival is held from December 1st to 6th, but the main attractions of the festival occur during the evening event on the 2nd night and the main festival on the 3rd night. This festival features two decorative Kasaboko floats and four decorative Yatai floats. The floats are energetically pulled and kabuki and dance performances are extravagantly staged on the Yatai floats. This is the reason why the "Float Parade and Kagura of the Chichibu Festival" are registered on the UNESCO intangible cultural heritage list.

The climax is the 3rd night. A procession of Goshinko mainly consisting of omikoshi heads toward Otabisho where the Gods are welcomed after departing from Chichibu-jinja Shrine. Decorative Kasaboko floats and Yatai floats follow the procession and heighten the festival's visual impact. While the floats are pulled up the steep Dangozaka Hill, the floats move in a line at Otabisho, and a large fireworks display lights up the night sky. This is the climax of the festival.

● 開館時間 9:00~17:00 (4月~11月)  
10:00~17:00 (12月~3月)  
※入館受付は16:30まで

● 休館日 第4・第5火曜日（祝祭日は開館）

● 入館料 一般500円（団体450円）  
小中学生250円（団体200円）  
※団体は25名様以上

● アクセス 西武秩父駅から徒歩15分  
秩父駅から徒歩3分

Open: 9:00 - 17:00 (from Apr. to Nov.)  
10:00 - 17:00 (from Dec. to Mar.)  
\* Last admission: 16:30

Closed: Every 4th and 5th Tuesday  
(except national holidays)

Admission Fee: 500 yen for adults (450 yen for groups)  
250 yen for elementary and junior high school  
students (200 yen for groups)  
\* Group rate applicable for 25 persons or more

Access: About 15 minutes on foot from Seibu-chichibu station  
About 3 minutes on foot from Chichibu station

〒368-0041 埼玉県秩父市番場町2-8  
TEL.0494-23-1110 FAX.0494-22-7345  
www.chichibu-matsuri.jp/

2-8 Banba-cho, Chichibu-shi, Saitama  
Tel:0494-23-1110 / Fax:0494-22-7345

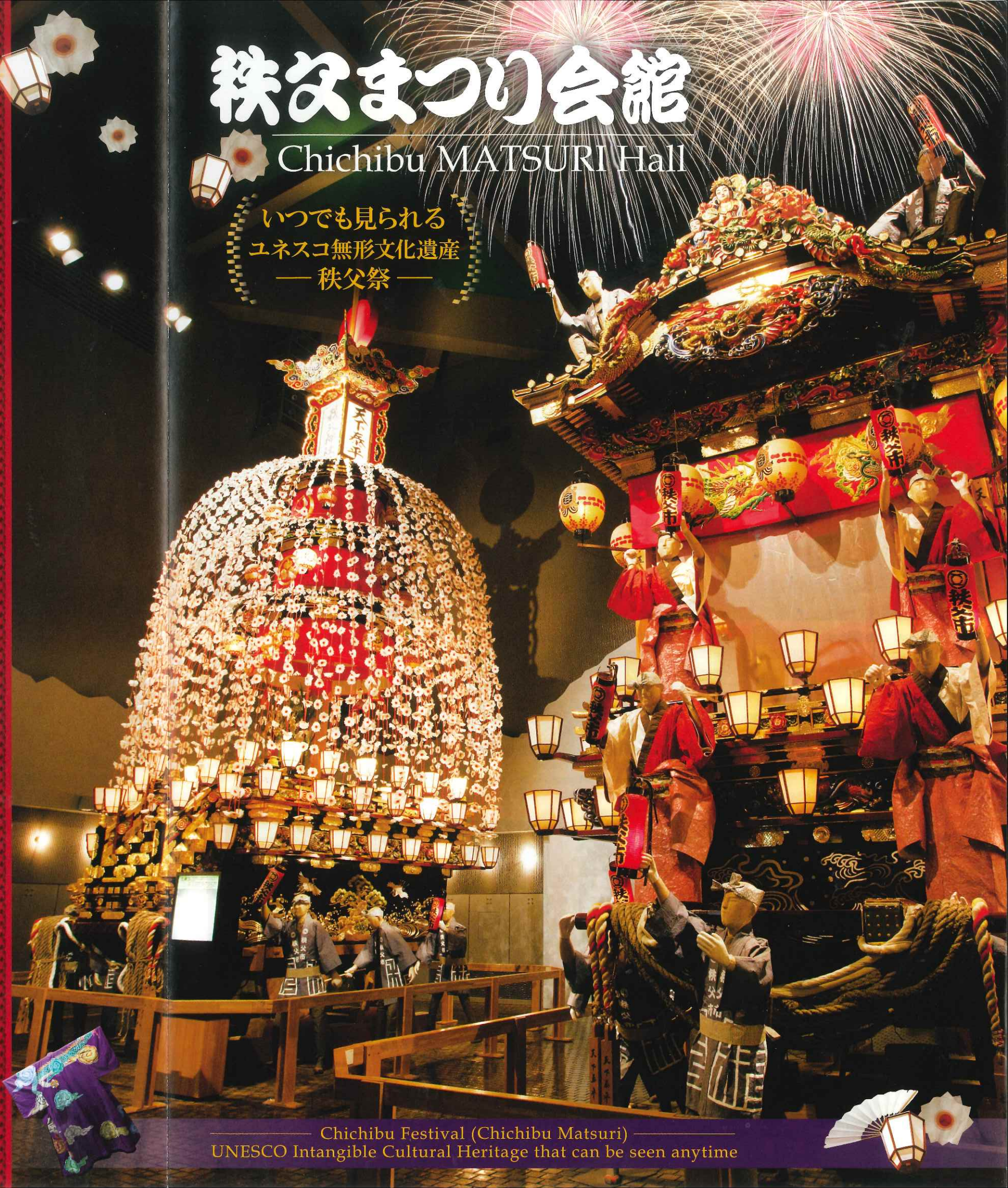
スマホやタブレットで  
秩父夜祭の動画を見よう  
Watch a video clip of the  
Chichibu Night Festival on  
your smartphone or tablet.



# 秩父まつり会館

Chichibu MATSURI Hall

いつでも見られる  
ユネスコ無形文化遺産  
—— 秩父祭 ——



Chichibu Festival (Chichibu Matsuri)  
UNESCO Intangible Cultural Heritage that can be seen anytime



# 館内ご案内 Floor Guide

秩父まつり会館は、毎年12月2日・3日に行われる秩父夜祭に関する笠鉾・屋台を主とした関係資料を展示しています。1F山車展示室に並ぶ笠鉾・屋台は、昭和の名工、坂本才一郎の手によるもので、妙見信仰に因んだ意匠を配っています。2台とも黒漆塗り金具打ち、彫刻は極彩色の本格仕様の見事なものです。2F資料展示コーナーでは、秩父夜祭の歴史、構成、関係資料を展示しています。

Chichibu Matsuri Hall mainly displays exhibits related to the parade of Kasaboko floats and Yatai floats for Chichibu Night Festival held annually on December 2nd and 3rd. The Kasaboko float and Yatai float exhibited on the first floor were constructed by Saichiro Sakamoto, renowned architect of the Showa Era. The design was inspired by Myoken belief. The two floats are both black lacquer finished with metal fittings, and the representations of these floats are full-scale and reproduce the vivid colors of the actual parade of floats. An exhibition corner on the second floor displays and explains the history, constitution and related exhibits of the Chichibu Night Festival.



## 山車展示室

Float Exhibition

### 笠鉾 Kasaboko Float

全体で蓬萊山（ほうらいさん＝不老不死の仙人が住む神山）を表現しています。雲型のせき台に御光を輝かせた天道を頂いています。後側の腰幕の金糸の刺繍の亀は見ごたえがあります。

The entire Kasaboko float represents Mt. Horaisan (a God's mountain where an immortal hermit lives). Tendo (symbolizing the holy Sun) is emblazoned on the Sekidai (cloud-shaped pedestal). The embroidered turtle of gold thread on the rear curtain is impressive in appearance.



見事な金糸の亀の刺繍  
Embroidered turtle of gold thread impressive in appearance

### 屋台 Yatai Float

蓬萊山（ほうらいさん＝不老不死の仙人が住む神山）を目指す屋形船に見立てて作られています。龍を操る応婦人（仙女）の鬼板・懸魚の彫刻も見ごたえがあります。

The Yatai float represents a ship heading to Mt. Horaisan (a God's mountain where an immortal hermit lives). The representation of the roof ornamental plate called "Oniita" and of decorative wooden boards used to cover the ridge and purlin ends on a roof gable, called "Gegyo" of Ofujin (fairy) who controls the dragon is resplendent in appearance.



鬼板懸魚の彫刻  
Representation of Oniita and Gegyo



## 音と映像で 秩父夜祭を体験

Experience Chichibu Night Festival  
Through Sights and Sounds

## プロジェクションマッピング Projection Mapping

当会館のメインとなるアトラクションのひとつ。秩父夜祭における屋台の曳行や街中の雰囲気音を音と映像によりバーチャル体験ができます。

One of the main attractions of the hall. Enjoy the virtual experience of towing a parade of floats during the Chichibu Night Festival and the atmosphere of the city with its sights and sounds.



### 秩父夜祭の屋台芝居(歌舞伎)や神楽に関する資料コーナー

Exhibit of a Yatai performance (Kabuki) and Shinto music/dances of the Chichibu Night Festival



### 秩父夜祭に欠かせぬ 「亀の子石」

The Kamenoko Stone  
essential to the Chichibu  
Night Festival

※位置は裏表紙の地図を  
ご参照ください

For the location of the  
Kamenoko Stone, refer  
to the map on the back  
cover.

## 資料展示コーナー

Exhibition / Mini Theater



### 秩父夜祭の斎場祭の模型

Miniatures of the Shinto ritual called Saijo-sai of the Chichibu Night Festival



### 秩父夜祭の屋台や笠鉾に関する資料コーナー

Exhibit of Yatai and Kasaboko floats of the Chichibu Night Festival



### 秩父まつり廻廊 Chichibu Festival Gallery

3Dシアター「秩父まつり廻廊」の内容と連動した四季折々の祭りがタペストリーになって展示されています。階段には秩父夜祭の山車が施され、踊り場にはスタンドグラス風の写真も飾られています。

Festivals of the four seasons are linked together through content of the 3D Theater "Chichibu Festival Gallery" exhibited as tapestries. The stairs are decorated with the floats of the Chichibu night festival and the stairs landing is decorated with stained glass-like photo.



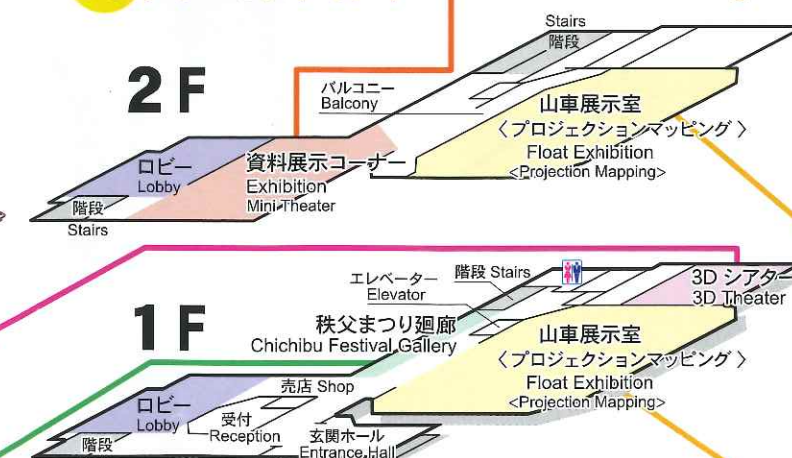
### 3Dシアター 3D Theater

秩父の四季折々の祭りを鮮やかな立体映像で紹介する「秩父まつり廻廊」が専用メガネをかけてご覧いただけます。お祭りが目の前で繰り広げられているような体験ができます。（上映時間約15分）

The "Chichibu Festival Gallery" introduces festivals of the four seasons of Chichibu in vivid stereoscopic imagery and can be watched with special theater glasses. You can experience the Chichibu Festival as if it is taking place right in front of you. (Show duration: about 15 minutes)

## 館内ご案内図

## Floor Map



### 秩父夜祭を彩るスターマイン花火の玉

Balls of "Starmine" fireworks lighting up the night sky of the Chichibu Night Festival



### 祭グッズが並ぶ土産品コーナー Matsuri-related souvenirs